會訊

Newsletter

FEBRUARY
2024
Vol.11

第十一期
二〇二四年二月

HONG KONG HEREDITARY
BREAST CANCER FAMILY REGISTRY
香港遺傳性乳癌家族資料庫

Breast
Ovarian
Prostate
HEREDITARY CANCERS

Message from Chairman 主席的話

As we celebrate the 16th anniversary of the Hong Kong Hereditary Breast Cancer Family Registry (THE REGISTRY), I would like to take this opportunity to summarize our significant achievements over the past year.

Since the establishment in 2007, we have collaborated with local and international academic and private institutions to introduce genetic testing for Hereditary Breast and Ovarian Cancer Syndrome (HBOC) in Hong Kong. We collect research data and samples from patients and their family members. THE REGISTRY was the first and only biobank of hereditary breast cancers specimens in Chinese and pioneered in the research of HBOC.

We started by providing support for underprivileged families at risk of breast, ovarian, and prostate cancer, offering them genetic testing and encouraging them to join our database. This not only contributed valuable information for research but also allowed us to keep the families informed about the progress and changes in the field of genetics. When there were new clinical interventions or genetic advancements, we can contact these families for further appropriate management.

We advocate improving public education and awareness, motivating self-referrals, and providing specialized training to personnel to achieve prevention and early diagnosis for families at risk of HBOC. Meanwhile, we are also supporting the establishment of the Master of Medical Science (Genetic Counseling) degree at the University of Hong Kong, the first Master degree in this area in Hong Kong. We also organize genetic counselling webinars and establish training courses to deepen public awareness of hereditary cancer, so that we can contribute to the education to increase the number of expertise in this area in our locality.

This year, we continue to focus on funding for three programmes, namely High-Risk Breast Surveillance Programme, Free BRCA Ovarian Cancer Drug Programme and TP53 Love Follows Assistance Programme. High-Risk Breast Surveillance Programme is the first fully supported program that includes MRI scans, the latest 3D mammography, and ultrasound of the breasts. Breast Cancer Drug Programme provides FREE medication for underprivileged BRCA positive ovarian cancer patients. TP53 Love Follows Assistance Programme provides whole-body MRI scanning specifically for TP53 mutation carriers.

In addition to medical services, we have made significant contribution to mutation research in hereditary breast cancer patients. We collaborate with leading centers worldwide aiming to enhance our understanding of breast cancer risk factors and causes, as well as improving preventive and management options. Through our research, we continuously validate the accuracy of testing methods, not only in Caucasians but also in Chinese and Asian cohorts. This ensures that our testing remains reliable and effective across different ethnicities.

Our research has provided solid foundation in shaping breast cancer screening recommendations for women at increased risk in Hong Kong. The Government's Cancer Expert Working Group on Cancer Prevention and Screening (CEWG) has referenced our work significantly in developing these recommendations.

In 2021, our clinical setting was adopted as a model by the Hospital Authority, leading to the official establishment of a Genetic Testing and Genetic Counselling service for ovarian cancer patients. This expansion demonstrates the impact of our research and furthermore, I have had the opportunity to become a member of the Cancer Coordinating Committee Member of the Working Group on Colorectal and Breast Cancer Screening for High-Risk Groups. Through these roles, I hope to contribute to health policy-making and ultimately benefit the population by integrating the Registry's findings into healthcare practices and policies.

In the coming year, we are committed to continuously improving and expanding our scope of work to better serve patients and their family members. We will continue to provide genetic testing and risk monitoring services to better serve patients and their families. Let us join hands to create an inspiring force that brings hope and support to them.

踏入香港遺傳性乳癌家族資料庫成立的第十六周年，我想借此機會總結過去一年的重要成果。

我們成立於 2007 年，透過和海內外的學術及私營機構合作，率先引入遺傳性乳癌和卵巢癌（HBOC）的基因檢測。我們從患者和其家屬收集研究數據和樣本，建立首個及唯一華人遺傳性乳癌基因樣本及臨床生物數據資料庫並展開研究。我們起初為有經濟困難的遺傳性癌症（包括乳癌、卵巢癌和前列腺癌）高危家庭提供幫助，資助他們進行基因檢測並鼓勵他們加入我們的數據庫。這不僅為遺傳性癌症研究提供了寶貴資訊，還能令這些高危家庭了解更多遺傳性癌症的醫學進展以便疾病管理。

我們致力於提高公眾對遺傳性癌症關注和認識，鼓勵自我轉介，並為醫護提供專門培訓，以實現對遺傳性癌症的預防和早期診斷。與此同時，我們還支持在香港大學成立首個遺傳諮詢醫學碩士學位，舉辦研討會及建立多元的培訓課程，加深公眾對遺傳癌症的認識，培育本地人才。

今年，我們繼續專注於三個項目的籌款，分別是高危乳腺普查計劃、BRCA 基因突變型卵巢癌藥物資助計劃和 TP53 愛相隨計劃。高危乳腺普查計劃是首個提供較全面的免費乳房普查計劃，包括乳房 MRI 掃描、最新的 3D 立體乳房 X 光造影和乳房超聲波。BRCA 基因突變型卵巢癌藥物資助計劃資助低收入病人免費獲得基因突變型卵巢癌標靶藥物。TP53 愛相隨計劃為 TP53 基因突變攜帶者提供全身 MRI 掃描。

除了醫療服務外，我們在遺傳性乳癌基因突變研究方面也做出了重大貢獻。我們與世界領先的中心合作，旨在加深對乳癌風險因素的認識，以及改進預防和管理方案。通過研究，我們不斷驗證檢測方法的準確性，不論是白人還是亞洲人，我們希望確保檢測在不同族裔中的可靠性和有效度。

再者，我們的研究於政府的癌症預防及普查專家工作小組 (CEWG) 制定高風險婦女乳癌篩查建議時起到了重要作用。2021 年，香港醫院管理局採納我們的臨床設置為模型，從而正式成立了遺傳檢測和遺傳諮詢服務，為卵巢癌患者提供服務，這展示了我們研究的影響力。此外，我還有機會成為政府癌症事務統籌委員會的成員之一。通過這些角色，我希望能夠為制定健康政策做出貢獻，並最終將資料庫的研究成果融入醫療實踐和政策中，造福人民。

在未來的一年裡，我們將致力改善和擴大我們的工作範圍，繼續提供最先進的基因檢測和風險監測服務以更好地為患者和他們的家屬提供服務。每一筆捐款對我們來說都非常重要，讓我們一起為乳癌患者和高風險家庭帶來更多溫暖！

Prof. Ava Kwong
鄺靄慧教授

Service Review 服務回顧

Support underprivileged families with high risks of hereditary breast, ovarian and prostate cancers
支援低收入遺傳性癌症（包括乳癌、卵巢癌及前列腺癌）的高危家庭

Background 背景

According to the figures from the Hong Kong Cancer Registry in 2021, breast cancer is the 3rd cancer in Hong Kong. The number of breast cancer cases newly found was 5592. Established in 2007, **THE REGISTRY** is dedicated to help families who have high risk of hereditary breast, ovarian and prostate cancers due to BRCA and other gene mutations. Now, THE REGISTRY has the largest database and biobank of hereditary breast cancer specimens for Chinese.

Under the high-risk surveillance, we have successfully facilitated early-stage (Stage 0 and Stage I) diagnosis in 88.9% of participants with BRCA gene mutations. We will continue to dedicate ourselves to further research in order to enhance management strategies for individuals carrying BRCA gene mutations and provide better medical services and support to patients and their families.

根據香港癌症資料統計中心 2021 年的數據，乳癌是香港第 3 大癌症，新症數目達 5592 宗。**香港遺傳性乳癌家族資料庫**成立於 2007 年，一直專注於幫助遺傳性癌症高危家庭，包括乳癌、卵巢癌及前列腺癌。現時我們擁有全球最大的華人病例 BRCA 基因突變研究資料庫。通過高風險監測，我們成功幫助 88.9% 參與計劃的 BRCA 基因突變携帶者在早期（0 期和 I 期）確診。我們將繼續致力於深入研究，以改進針對 BRCA 基因突變携帶者的管理方案，並為患者及其家人提供更好的醫療服務和支持。

How Many Individuals We Have Helped?
資料庫幫助了多少人士？

Thanks for the generous support from our donors. THE REGISTRY has raised funds for financing the underserved high-risk families to undergo genetic testing and counselling. We have helped over 6,100 individuals (including more than 4,700 index patients) and over 1,200 mutation carriers have been identified. Some of them have been referred for breast surveillance or other support at THE REGISTRY designated high-risk breast clinic for better disease management.

感謝各方慷慨支持，資料庫目前已成功幫助逾 6,100 個本地經濟有困難的高危人士（當中超過 4,700 位癌症患者），進行基因測試及相關輔導服務。當中發現逾 1,200 名基因突變攜帶者，部份人士已被轉介到資料庫指定的高危乳腺中心，接受乳房普查或其他支援，以助疾病管理。

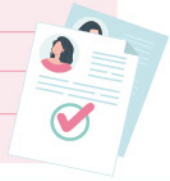
Clinical Services 醫護服務

High-Risk Breast Surveillance Programme
『未乳綢繆』高危乳腺普查計劃

Individuals with BRCA or other related mutation are at ten times higher risk of having breast cancer than average person. In May 2019, THE REGISTRY launched the **High-Risk Breast Surveillance Programme**, which is the first of its kind in Hong Kong. Qualified individuals can access free breast examinations, including 3D mammogram, breast ultrasound and MRI breast scan. The programme is not only for hereditary cancer patients but also for high-risk mutation carriers related to the patients. After approval,

Number of Approved Individuals from Jun 2019 – Dec 2023
2019 年 6 月至 2023 年 12 月期間批核的人數

Year (Month) 年（月）	Approved Individuals 已批核人數
2019 (6-12)	71
2020 (1-12)	146
2021 (1-12)	81
2022 (1- 12)	62
2023 (1- 12)	99
Total 總數	459



Free BRCA Ovarian Cancer Drug Programme
BRCA 基因突變型卵巢癌藥物資助計劃

According to the figures from the Hong Kong Cancer Registry in 2021, ovarian and peritoneal cancer ranks 6th in incidence rate and ranks 7th in mortality rate for women in Hong Kong, both ranked higher than cervical cancer. In 2018, THE REGISTRY launched the **BRCA Ovarian Cancer Drug Program**, providing FREE medication for underprivileged BRCA positive ovarian cancer patients. Up till now, a total of 31 qualified patients have benefited. The usual recurrence of ovarian cancer is around 5 months, among patientswho are receiving the targeted therapy of this programme can prolong this period to as long as more than 24 months currently.

根據香港癌症資料統計中心 2021 年的數據，卵巢及腹膜癌在本港女性癌症發病率排第六位，死亡數字排第七位，比子宮頸癌的數字高。資料庫於 2018 年推出「**BRCA 基因突變型卵巢癌藥物**

each individual undergoes different screenings regularly.

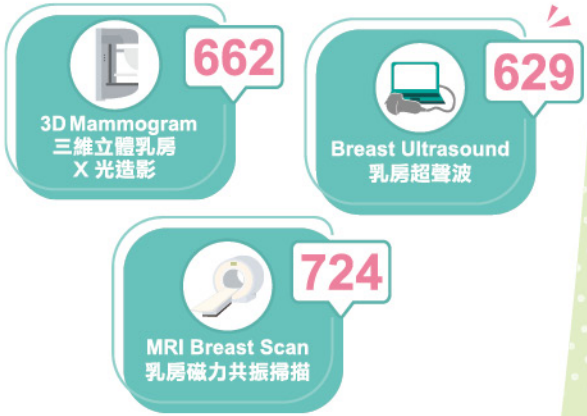
According to the Registry's data, BRCA gene mutation carriers without a history of cancer, 88.9% were diagnosed with early-stage breast cancer (Stage 0 and Stage I). Approximately 55% of the diagnosed cancer cases were detected through MRI scans. Early detection can prevent the cancer from advancing to incurable end stage diseases. It normally costs HK$20,000 to HK$30,000 to do the screening. Our programme eases the burden of patients in need of financial assistance.

帶有 BRCA 或其他相關基因突變的人士，患上乳癌的終身風險比一般人高十倍。資料庫於 2019 年 5 月推出『**未乳綢繆**』高危乳腺普查計劃，是本港首個全面乳房普查計劃。合資格人士可免費接受檢查，包括三維立體乳房 X 光造影、乳房超聲波及乳房磁力共振掃描。本計劃覆蓋遺傳性癌症患者及帶有基因突變的高危家屬。每位獲批核的人士定期接受乳房檢查。

資料庫的數據顯示，在沒有癌症病史的 BRCA 基因突變攜帶者當中，88.9% 被診斷出早期乳癌（零期及一期），在確診的癌症案例中約有 55% 是通過磁力共振掃描發現。早期診斷可避免癌症惡化至末期。本計劃為經濟有困難的癌症患者減輕了不少負擔。此三項檢查一般收費約港幣 2-3 萬，本計劃為有經濟困難的癌症患者減輕了不少負擔。

未乳綢繆
高危乳腺普查計劃
High-Risk Breast Surveillance Programme

Total number of screenings completed from June 2019 - Dec 2023*
2019 年 6 月至 2023 年 12 月 已完成的檢查次數 *



*Each individual undergoes 1 – 3 screenings each year. This number represents the overall culmulative total.
每位參加者每年做 1-3 項檢查，此數字代表整體的累計總數。

全額資助計劃」，資助低收入病人免費獲得基因突變型卵巢癌標靶藥物，希望幫助患者得到最適切之藥物治療。計劃推出至今，**共有 31 名合資格病患者受惠。卵巢癌一段在大約 5 個月復發，接受本計劃標靶治療的患者當中，顯示復發期可延遲最長至超過 2 4 個月。**

TP53 Love Follows Assistance Programme
TP53 愛相隨計劃

THE REGISTRY ventured with The Department of Paediatrics and Adolescent Medicine, The University of Hong Kong to provide free services for TP53 mutation carriers to undergo full body MRI scans. TP53 mutation is hereditary and carriers have a higher risk of breast cancer, sarcomas, leukemia and brain tumors. Children as well as adults are at risk. Genetic tests and early detection by MRI is important to these affected individuals. To date, 37 individuals have joined this programme and 161 screenings have been completed up to December 2023.

資料庫與香港大學兒童及青少年科學系攜手合作，為 TP53 基因突變患者免費提供全身磁力共振檢查服務。TP53 基因突變是遺傳性的，並會增加成人及兒童患上乳癌、肉瘤、白血病和腦腫瘤的風險。基因測試及磁力共振掃描對 TP53 基因突變攜帶者來說非常重要。至今共有 37 名人士參與該計劃，至 2023 年 12 月已完成了 161 次磁力共振掃描。

SIGNATURE EVENTS
年度主題活動

Mothers for others 2023
慈善午宴

Mothers for Others Charity Luncheon was successfully held with over a hundred guests on 4th May, 2023 at the China Club, Hong Kong. The charity luncheon featured Charity Sales and a grand charity raffle and over HK$500,000 was raised. The enthusiastic participation and generous donations from the guests will help us continue our work and provide more services for the patients in need.

資料庫於 2023 年 5 月 4 日在中環中國會舉行「Mothers for Others」慈善午宴，當中包括慈善義賣和慈善大抽獎環節，活動獲得到過百位善長支持，籌得逾港幣 50 萬善款。現場嘉賓的熱情參與和慷慨捐助將有助於我們繼續推動資料庫的工作，並提供更多的服務。

Pink Dessert 2023
「粉紅甜品 2023」慈善義賣

"PINK DESSERTS 2023" CHARITY SALE was held in summer as one of the sweetest charitable event in town. With the support of over 40 merchants, from mid-July to September, whenever pink desserts were purchased at designated merchants, a portion of the sales was donated to THE REGISTRY. The funds will support high-risk families in genetic testing, counselling services, and clinical medical care for individuals with hereditary cancers.

2023 年夏天資料庫延續全城最甜蜜的慈善活動「Pink Dessert 2023」，為遺傳性癌症患者帶來甜蜜的支持和鼓勵。去年 7 至 9 月活動期間有超過 40 間商戶參與支持，商戶將捐出部分粉紅甜品的銷售額，以資助遺傳性癌症高危家庭進行基因測試、輔導服務及臨床醫護服務。

Pink Ball 2023

Following the end of the COVID-19 pandemic, we successfully relaunched "Pink Ball". In 2023 the theme was "Rising Above Challenges". The gala dinner was a tremendous success, attracting numerous supporters and raising remarkable fund. We express our heartfelt gratitude for all the generous donations received, as they have enabled us to enhance medical services and provide vital support to individuals affected by hereditary cancers.

疫情後我們再次舉辦主題為「Rising Above Challenges Pink Ball 2023」，晚宴取得了巨大成功，不僅吸引了眾多支持者的參與，而且在籌款方面也取得令人矚目的成果。我們感謝所有出席的嘉賓，全靠善長們的慷慨捐助才能為遺傳性癌症患者提供更好的醫療服務和支持。

ghd Charity Sale
ghd 慈善義賣

It's the eighth year that the professional styling brand ghd supported THE REGISTRY. Same as last year, for every limited edition Take Control Now PINK collection styler sold, ghd donated HK$100 to THE REGISTRY. Over HK$50,000 was raised to support our services

專業造型品牌 ghd 已經連續第 8 年支持資料庫，ghd 慈善粉紅限量版系列產品「Take Control Now」繼續熱賣，每售出一件粉紅慈善限量版系列產品，ghd 會捐出港幣 $100，本年度義賣共籌得港幣 $50,000。

Public Education
公眾教育

Health Talk
健康講座

In response to "International Breast Cancer Awareness Month" in October, Professor Kwong was invited to give a Talk at the Julius Baer Hong Kong office. Professor Kwong shared information about the prevention, early detection, and treatment of breast cancer. THE REGISTRY has been making relentless efforts over the years to raise public awareness of hereditary cancers.

響應每年 10 月的「國際乳癌關注月」，鄺教授受邀到瑞士寶盛銀行香港辦事處演講，會上分享了乳癌的預防、早期檢測和治療等相關資訊。資料庫多年來一直不遺餘力地促進公眾對遺傳性癌症的認知，讓高危病人及其家庭及早採取適當的預防和管理措施。

患癌非末路…
Having cancer is not a dead end

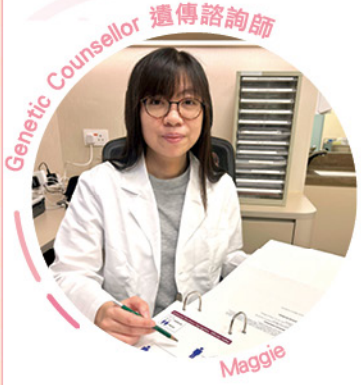
Patient Video
病人分享

THE REGISTRY recently invited three patients with hereditary breast cancer to share their experiences in fighting against cancer. These individuals, upon learning about their genetic predisposition to breast cancer through genetic testing, have become more proactive in their battle against the disease. They emphasized, “Having cancer is not a dead end; it is your mindset that determines everything. The video is scheduled to be launched on our social media platforms starting from March. Please stay tuned!

資料庫邀請了 3 位遺傳性乳癌患者拍攝教育短片分享抗癌經歷，受訪者透過基因測試知道自身帶有遺傳性乳癌基因後，反而更積極地抗病，她們告訴大家：「患癌非末路，心態才是決定一切的關鍵」。短片將由 3 月起陸續在社交頻道上播放。

Genetic Counsellors : Who are they?

解密基因改變生命：遺傳諮詢師知多少



Most of us are unfamiliar with the emerging healthcare profession of genetic counselling, given the recent development in human genetics. However, genetic counsellors always play a vital role in the fields of clinical genetics and healthcare, providing consultation and counselling on genetic conditions and inherited risks for individuals and families. Maggie, a genetic counsellor from THE REGISTRY, has been providing services to patients and their families since July 2023. We are delighted to have her sharing more about genetic counselling with us.

你知道甚麼是遺傳諮詢師嗎？相信絕大部分市民對這個新興的醫護專業都會感到非常陌生。隨著科學家對人類基因有更多理解，遺傳諮詢師便因應興起。他們在醫學遺傳學和醫療領域中扮演著關鍵的角色，為個人和家族提供有關遺傳病和遺傳風險的諮詢和輔導。Maggie 是資料庫的遺傳諮詢師，自 2023 年 7 月起便為資料庫的病人及其家人提供服務，由她為我們揭開遺傳諮詢的神秘面紗最適合不過。

Scope and Responsibilities
遺傳諮詢師的工作範圍和職責

Genetic counsellors are highly skilled healthcare professionals with expertise in genomic medicine and counselling skills. They are equipped to provide guidance and supporting in various situations ranging from having known genetic conditions within the family, carrying genetic mutations, planning for or during pregnant, and seeking for advice on the prevention and management of genetic diseases. The daily duties of genetic counsellors include:

遺傳諮詢師是有基因組醫學和心理輔導背景的專職醫療人員，大眾尋求遺傳諮詢師的情況包括家族中有已知的遺傳病、基因檢測顯示有基因突變、計劃懷孕或已懷孕，以及需要遺傳病的預防和管理建議。遺傳諮詢師的日常工作包括：

1

Collecting personal and family health history, including any known genetic conditions or risks.

收集個人和家族健康史：遺傳諮詢師會詳細了解患者和其家族的健康史，包括任何已知的遺傳病或疾病風險。

2

Explaining genetic testing and assessing genetic risks: Genetic counsellors are trained to evaluate the likelihood of a patient developing genetic conditions by examining their personal and family history. If needed, they can assist in referring the patient to a specialist. Genetic counsellors also provide clarity on the genetic testing process, its objectives, and what the results might mean. Furthermore, they support patients in making sense of their test outcomes and the potential implications.

解釋遺傳測試和評估遺傳風險：根據患者的健康史和家族史，遺傳諮詢師可以評估患者是否有患遺傳病的風險。如有需要，遺傳諮詢師可協助病人轉介至專科醫生。遺傳諮詢師亦可以解釋基因測試的過程、目的和可能的結果。他們會幫助患者理解測試結果的含義和可能的影響。

3

Providing genetic counselling:Genetic counsellors can offer emotional support to help patients and their families in coping with the potential risks of genetic conditions and make informed decisions. They also provide recommendations, such as lifestyle modifications, monitoring, and preventive measures, to reduce risks or mitigate the impact of diseases.

提供遺傳輔導：遺傳諮詢師可以提供情感支持，幫助患者和其家族應對可能的遺傳病風險，並做出相應的決策。同時遺傳諮詢師也會提供相應的建議，例如生活方式改變、監測和預防措施，以降低風險或減輕疾病的影響。

Training and Professional Background of Genetic Counsellors
遺傳諮詢師的培訓和專業背景

To become a genetic counsellor, individuals need to have a specific academic background and professional training. One can acquire relevant knowledge and skills by studying a master's program in genetic counselling. Maggie, for example, completed a Master's program in Genetic Counselling in Australia after previously working in a laboratory and completed clinical placements in multiple hospitals prior to her return to Hong Kong to pursue employment in the field.

Alternatively, those interested can also enroll the Genetic Counselling Master's program offered by the University of Hong Kong, which presents an excellent opportunity for individuals to embark on a career in genetic counselling.

成為一名遺傳諮詢師需要一定的學術背景和專業培訓。可以通過修讀遺傳諮詢相關的碩士課程來獲得相關知識和技能，Maggie 以往在實驗室內任職，後來於澳洲修畢遺傳諮詢碩士課程和完成醫院實習後才回港就業。除此以外，有興趣者亦可修讀由香港大學提供的醫療科學（遺傳諮詢）碩士課程，這是一個進入這一行業的好機會。

Future development in Hong Kong
遺傳諮詢服務在香港的挑戰和發展

Despite genetic counselling services being well-established in many foreign countries after years of development, the resources allocated to genetic counselling in Hong Kong remain limited. Currently, there are only about a dozen genetic counsellors in the city, primarily stationed in Hong Kong's public hospitals. Public awareness and understanding of genetic counsellors are relatively low, often mistaking them for doctors or nurses, Maggie hopes that through enhanced educational efforts, the community can gain deeper recognition and value for the contributions of genetic counsellors.

經過多年發展，遺傳諮詢服務在外國已頗為普遍，但目前香港社會投放在遺傳諮詢服務的資源仍然有限。全港大約只有十多名遺傳諮詢師，而且主要集中在公立醫院。一般大眾對遺傳諮詢師的認知仍然相對較低，經常誤解其為醫生或護士。她期望隨著教育的普及，希望社會能提高對遺傳諮詢師工作的認識，以及他們對個人和家庭健康的重要性。

The Importance of Genetic Counselling
遺傳諮詢的重要性

The work of genetic counsellors can have a significant impact on individuals and families. Maggie shared some remarkable cases that exemplify this impact.

In one case, a mother in her 60s discovered she carried a mutation associated with hereditary breast and ovarian cancer. Genetic testing confirmed that her two children, who were planning to start their own families, did not inherit the mutation. This information provided that with reassurance as they planned for future pregnancies.

Another case involved a young woman who was also a carrier of a mutation. With the assistance of a genetic counsellor, she learned about her reproductive options, such as having preimplantation genetic testing for monogenic disorders (PGT-M) to reduce the chance of passing on the mutation during her reproductive planning. These families appreciated genetic counsellors who provided information and empathetic listening.

遺傳諮詢師的工作對個人或家庭可以有重大影響。Maggie 分享有案例是年過 60 歲的母親發現帶有遺傳性乳癌及卵巢癌基因突變，經基因檢測後證實兩名準備結婚的子女沒有遺傳相關基因突變，幫助了他們日後的生育計劃。另外也有年輕女士發現帶有遺傳性乳癌及卵巢癌基因突變，在遺傳諮詢師的輔導下知道日後計劃生育時可以考慮的選擇，例如做胚胎植入前基因檢測－單基因遺傳病（PGT-M）以避免孩子攜帶該基因突變。這些家庭都非常感激遺傳諮詢師所提供的資料和有同理心的聆聽。

Professional Education

Genetic Counselling Course
遺傳諮詢課程

THE REGISTRY has taken a new initiative by launching a series of online courses for “Genetic Counselling”. These courses aim to provide participants with essential knowledge in human genetics and cancer genetics. By engaging in these courses, participants have the opportunity to acquire in-depth knowledge of genetic counselling and enhance their professional skills in this area.

「遺傳諮詢」在香港屬於新興醫學領域，資料庫早前舉辦了相關網上課程，透過 Zoom 平台進行教學，提供基礎的人類遺傳學和癌症遺傳學知識。醫護人員可從課程中深入了解遺傳諮詢領域，提升專業能力和知識水平。

Genetic Counselling Awareness
遺傳諮詢師認識日

To raise awareness about the important role of genetic counsellors, THE REGISTRY organized a webinar titled "A Global Journey into Genetic Counselling" on Genetic Counsellor Awareness Day, which falls on the second Thursday in November each year. The webinar brought together approximately 150 healthcare professionals, covering topics such as understanding the role and certification of genetic counselors, discovering collaborations with medical specialists, By organizing this webinar, THE REGISTRY aims to increase public awareness and application of genetic counseling, ultimately contributing to the advancement of healthcare practices and the well-being of patients.

藉每年 11 月第二個星期四的「遺傳諮詢師認識日」，資料庫舉辦了一場名為「遺傳諮詢的全球之旅」的網上研討會。研討會共有約 150 名來自世界各地的醫護人員參加，活動涵蓋深入了解遺傳諮詢師的角色和資格認證和探索合作模式。資料庫希望通過這次活動能提高大眾對遺傳諮詢的認識和應用，推動醫療發展，為患者帶來更好的福祉。

Research Contribution

Gene Mutation of Hereditary Breast and Ovarian Cancers Press Conference
遺傳性乳癌及卵巢癌基因突變研究結果發佈會

Professor Kwong announced significant findings on genetic mutations in patients with hereditary breast and/or ovarian cancer in November 2023. The research concluded that besides BRCA1 and BRCA2 mutations, other gene mutations such as TP53, PALB2, and PTEN also increase the risk of breast, ovarian, and prostate cancers. Genetic testing can identify mutation carriers at an early stage, enabling doctors to develop targeted prevention and treatment strategies. Through this publication, we aim to further propel the development of research on hereditary breast and ovarian cancer and foster academic collaboration.

鄺教授於去年 11 月代表資料庫發表了有關本地遺傳性乳癌及 / 或卵巢癌患者基因突變的聯合研究結果。研究顯示，除了 BRCA1 和 BRCA2，其他基因突變如 TP53、PALB2 和 PTEN 也增加乳癌、卵巢癌和前列腺癌風險。基因測試能早期識別突變攜帶者，醫生可制定具針對性的預防和治療方案。我們希望透過發佈會進一步推動遺傳性乳癌和卵巢癌研究的發展，促進學術界對基因分析技術的交流和合作。

BIOHK2023 & Human Genetics Asia 2023

As the largest database and biobank of hereditary breast cancer specimens for Chinese, we aim to further propel research and contribute advancements in healthcare industry. Earlier this year, Professor Kwong was invited to deliver talks at two prestigious biotechnology events in the region. These events, BIOHK2023 in Hong Kong and Human Genetics Asia 2023 in Japan, are renowned platforms in the field. She shared her latest findings derived from years of extensive research conducted using data from THE REGISTRY.

Through academic exchange, we hope to collaborate in exploring better applications of genetic analysis techniques and provide more accurate and effective treatment options for patients.

作為全球擁有最多專為華人病例作 BRCA 基因突發研究的基因樣本及臨床生物數據的資料庫，我們希望進一步推動研究，為醫療發展做出貢獻。鄺教授早前應邀於香港及日本兩地的重要學術會議：BIOHK2023 和 Human Genetics Asia 2023 發表演講，她分享了她基於資料庫數據的多年研究成果。

透過學術交流，我們盼未來能夠共同努力，探索更好的基因分析技術應用，為病患提供更準確有效的治療方案。

Board Members 董事團隊

Patrons
Lady Helen WOO
The Hon. Mrs. Laura CHA
Mrs. Johanna ARCULLI, BBS

Board of Directors Chairman
Prof. Ava KWONG

Vice Chairman
Dr. TSAO Yen Chow

Secretary
Dr. CHAN Woon Tong Joseph

Treasurer
Dr. SUEN To Ki Dacita

Directors
Dr. CHAN Tsun Leung
Dr. FUNG Kwok Chor Alfred
Dr. HO Leung Sing
Dr. LI Wai Tat Walton
Dr. MA Shiu Kwan Edmond
Dr. WONG TAAM Chi-Woon Vivian
Mr. WONG Tak Wai Alvin
Dr. WONG Ting Ting

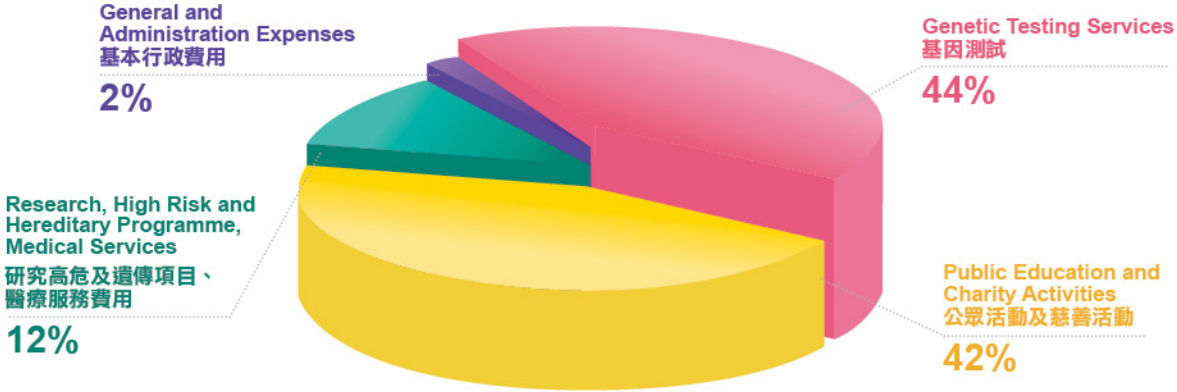
Honorary International Advisors
Prof. James M. FORD, M.D.
Prof. Mary-Claire KING, Ph.D.
Prof. Olufunmilayo I. OLOPADE, M.D.
Prof. Steven A. NAROD, M.D.
Prof. Jeffrey WEITZEL, M.D.
Prof. Dee W. WEST, Ph.D.

Honorary Advisors
Prof. Lap-Chee TSUI
Dr. LAW Ka Bo Bonita
Dr. LIM Boon Hua
Dr. LEONG L.Y. Lilian
Dr. MA Kin Gay Michael

Fundraising Advisors
Mrs. Beatrice BROWN
Mrs. Christine CHAN
Mrs. Emily CHAN
Mr. Dorian HO
Mrs. Patti HO
Mrs. Stacey MORSE
Ms. WONG Tak Yu Louisa

Friends of High Risk Breast Cancer Programme (HRBCP)
Mr. and Mrs. Michael KWAN
Ms. Vikki ONG
Mrs. Lisa TANG
Ms. Sharon YU

Spending on daily operations and administration
營運常務及行政開支
2021/2022 Annual expenditure as of 30 Jun 2022



In order to help more underprivileged high-risk families, we are striving to keep our general expenses and administration cost as low as we can. So far, every dollar you donated, only four cents (i.e. HK$0.04) were allocated for maintaining our daily operation and sustainable development.

我們盡力保持最低行政費用及營運開支，讓更多有需要的高危家庭得到幫助。您每一元的捐款，當中只有 2 仙 (即 HK$0.02) 用以維持機構的日常運作及持續發展。

Acknowledgement 鳴謝

24/7
aasfp
AC-tape
ADE.C International Limited
Asiaray
Alistair Liu
Amore Pacific
Archon
Aria
AstraZeneca Hong Kong Ltd.
Avenue Pub and Restaurant
BACI
Ball Watch (Asia) Co. Ltd.
Bazaar
Boutique by The Grand
BOW Artisan Cakery
Bank Julius Baer & Co. Ltd.
bread n butter
BXG Beauty Express Group
Cancerinformation.com.hk
Caviar House & Prunier HK
CHARLES & KEITH
Continental Diamond
Cosette Jewellery Limited
Cosmopolitan
Swire Coka-Cola HK
CulinArt 1862
CVISION
Dorsett Hospitality International
Dorsett Wanchai
Dr. Denise Lo Fung
Dr. Sihoe Dart Yin, Jennifer &
Ms. Mary Cheng
Drawing Room Concepts
El Born
ELLE
Entsuki
ET Net Ltd.
FUMI
Gale Well Group
GARMIN
ghd Hong Kong
GLYCEL Company Limited
Guangdong Chimelong Group
Gübelin Limited
HABITŪ
HeSheEat
Hiroshi 宏
HKSH Medical Group
Hong Kong Times Square
Hong Kong Adventist Hospital
Foundation
Hong Kong Women's Imaging
Hotel Icon
Hyatt Regency Hong Kong, Sha Tin
I Don't Care Cart Noodles
JAJA
Jean M. Wong School of Ballet
JESSICA
KEFI
KMB
KORRES
Kyoto Joe
L WORKSHOP
L'Atelier de Joël Robuchon Hong Kong
Lan Kwai Fong Concepts (HK) Limited
Le Salon de Thé de Joël Robuchon
Li Ka Shing Faculty of Medical,
The University of Hong Kong
Link Asset Management Ltd.
Lisboa Food and Wines Ltd.
Lucullus
Luna Holdings Ltd.
Marco Polo Hong Kong Hotel
Miramar Group
Moiselle (Hong Kong) Limited
Mr. Dimitri Timokhin
Mr. MK Koo
Mrs. Elsa Shek
Mrs. Laura M Cha
Ms. Melissa Fok
MSD
MTR
New Media Group
Nicole's Kitchen
Oakley
OCIRNE Productions Ltd.
OPTICAL 88
Parfumerie Trésor
Pfizer Corporation Hong Kong Ltd.
Porterhouse - Seafood & Steak
Prince Jewellery and Watch Company
Limited
QonBay.io
Regal Kowloon Hotel -
Regal Patisserie
Checkcheckcin Holding Ltd.
Rife Enterprises Limited
Roche Hong Kong Ltd.
Roger Lee Production Ltd.
S&S Hospitality
SaSa International Holdings
Limited
SaSa Making Life Beautiful Charity
Fund Limited
Shangri-La
Shun Hing Electronic
Holdings Limited
SOGO Hong Kong Co. Ltd.
Sportsoho
St. James Settlement
The Star Ferry
Stanley Plaza
Studio 9
Sunday Kiss
Sun Hung Kai & Co. Ltd.
Sweet Canteen
T&M Dessert
T8 Labs Limited
Taste of Veg
Teeny Bakery
Terrace In Seaside
The Bank of East Asia, Ltd.
The Hari Hong Kong
The Joseph Lau Luen Hung
Charitable Trust
The University of Hong Kong
Tiger Balm
Time To Gold
Tokio Joe
Trinity Medical Centre
WAI YUEN TONG Medicine
Co Ltd.
Wang Fung Universal Limited
Weekend Weekly
Woodlands Indian Vegetarian
Restaurant
Yellow Bus
經濟一週 EDIGEST

由於篇幅所限，未能盡列所有捐助人士／機構名稱，我們謹代表資料庫衷心感謝你們我支持。
Due to limited space, we cannot list out all the names of our donors and supporters who have gven us invaluable support. On behalf of The Registry, we express our heartfelt thanks to all of you.

Join Pink Run.HK 2024
齊參與 Pink Run.HK 2024

Pink Run.HK 2024 is coming back! Please join us on March 10th at Stanley Plaza to take the challenge and show your support for hereditary cancer patients. Pink Run is not merely a sports event; it's a way to express care and solidarity. The funds we raise will be used to supporting the underserved high-risk families by undergoing BRCA testing and genetic counseling services in the community, improving the lives of hereditary cancer patients and promoting prevention efforts.

The event features **Pink 5K Run**, **Pink Family Run**, and **Pink Heels Race**. Whether you want to challenge yourself or support us with your family, everyone is welcome!

粉跑 Pink Run.HK 2024 回歸啦！我們想邀請您加入我們的行列，一同於 3 月 10 日在赤柱大街迎接挑戰，用行動支持遺傳性家族乳癌患者！ Pink Run 不僅僅是一場運動，更是一種表達關懷和支持的方式。我們將籌集到的善款，用於資助本地經濟有困難之高危家庭進行 BRCA 基因突變測試及輔導工作，以改善遺傳性乳癌患者的生活和推動乳癌預防工作。

活動設有**粉跑 5 公里**、**親子粉跑**和**粉紅高跟鞋慈善賽**，無論你想自己挑戰還是帶同家人支持都可以！立即報名參加粉跑 Pink Run.HK 2024 ！

Register now for Pink Run.HK 2024
比賽詳情請瀏覽
https://www.pinkrun.hk/

Follow Us on Social Media
在社交媒體追蹤我們

We have set up official accounts on various social media platforms. Make sure to follow us on Facebook, Instagram, and LinkedIn to stay tunedand never miss out on any vital information or events!

感謝一直以來對香港遺傳性乳癌家族資料庫的支持，
我們已在不同的社交媒體平台上設立了官方帳號。
立即在 Facebook、Instagram 和 LinkedIn 上關注我們，
緊貼所有重要的資訊和精彩活動。

asiabreastregistry

DONATION FORM
捐款表格

HONG KONG HEREDITARY BREAST CANCER FAMILY REGISTRY
香港遺傳性乳癌家族資料庫

Breast Ovarian Prostate HEREDITARY CANCERS

(Please fill in this form in BLOCK LETTERS 請以英文正楷填寫)

Donation Amount 捐款金額：

(Tax-deductible receipt will be issued for any donation of HK$100 or above 捐款港幣100元或以上將獲發收據可作扣稅用途)

Donation Usage 捐款用途：

- ☐ General Donation 一般捐款
- ☐ High-Risk Breast Surveillance Programme 『未乳綢繆』高危乳腺普查計劃
- ☐ BRCA Ovarian Cancer Drug Programme BRCA基因突變型卵巢癌藥物全額資助計劃
- ☐ TP53 Love Follows Assistance Programme TP53愛相隨資助計劃

Donation Methods 捐款方法：

☐ Crossed Cheque 劃線支票：

(Issuing Bank 發票銀行 _____ Cheque No.支票號碼：_____)

Payable to "Hong Kong Hereditary Breast Cancer Family Registry Limited" 抬頭「香港遺傳性乳癌家族資料庫有限公司」

☐ Direct Transfer (HKD) 直接銀行存款 (港幣)

Account Name 戶口名稱：Hong Kong Hereditary Breast Cancer Family Registry Limited
「香港遺傳性乳癌家族資料庫有限公司」

Bank Account No. 銀行戶口號碼：

Wing Lung Bank
永隆銀行：020-611-000-3707-2

The Bank of East Asia Ltd
東亞銀行 (SSA 儲蓄賬戶)：015-514-68-01303-8

☐ Credit Card 信用卡：*(Please tick as appropriate 請選擇適用者)*

☐ Visa ☐ MasterCard ☐ JCB ☐ UnionPay 銀聯

Cardholder's Name 持卡人姓名：_____

Card No. 信用卡號碼：_____ Expiry Date 有效日期：_____

Cardholder's Signature 持卡人簽署：_____ Date 日期：_____

☐ FPS 轉數快 ： 107313660

Account Name 戶口名稱：HK Hereditary Breast Cancer Family Reg L
「香港遺傳性乳癌家族資料庫有限公司」

Donor's Information 捐款者資料：

*Mandatory Fields 必需填寫 *(Please cross out as appropriate 請刪掉不適用者)*

English Name 英文姓名* (Mr 先生/ Mrs 太太/ Ms 女士/ Miss 小姐/ Dr 醫生)：_____
(Surname 姓) (Given Name 名)

Chinese Name 中文姓名：_____

Company Name 公司名稱：_____

Company Contact Person 公司聯絡人 *(If applicable 如適用)*：_____

Title 職位 *(If applicable 如適用)*：_____

Mailing Address 郵寄地址：_____

Tel No.電話*：_____ Mobile No.手機號碼：_____

E-mail 電郵*：_____

☐ Please send receipt by mail 請郵寄收據

Name on receipt 收據上的姓名：_____

THE REGISTRY regrets that it cannot provide receipts to donors who fail to provide either their name or address. 若捐款人姓名或地址欠奉，恕不能發回收據。

☐ Official receipt is not required 本人不需收據

Please return the completed form together with the cheque or payment record (original copy) by post to :

Hong Kong Hereditary Breast Cancer Family Registry
6/F, No. 3 Tung Wong Road, Shau Kei Wan, Hong Kong

請將填妥表格連同支票或捐款記錄 (正本) 寄回
香港筲箕灣東旺道 3 號 6 樓 香港遺傳性乳癌家族資料庫

Enquiry 查詢：

Tel 電話：(852) 2917 5680 Email 電郵：general@asiabreastregistry.com Website網頁：www.asiabreastregistry.com

Enquiry 查詢

Tel 電話：(852) 2917 5680

Email 電郵：general@asiabreastregistry.com

Website 網頁：www.asiabreastregistry.com

Address 地址：6/F, No. 3 Tung Wong Road, Shau Kei Wan, HK
香港筲箕灣東旺道 3 號 6 樓